CALL FOR PAPERS

THEME: TRANSLATION AND INTERPRETING: PRACTICE, RESEARCH AND PUBLICS

Submission deadline: 31 July 2016

As with any nascent field of scholarly inquiry that has strong links with the actual demands of an existing industry, Translation and Interpreting (T&I) Studies often has to deal with the issues of theory versus practice. In an article published early this year in The Journal of Specialised Translation, scholars Koskinen and Dam (2016) have termed these apparent divisions as ‘boundaries’, and have called for a more open dialogue between translation theorists and translation practitioners. Similar calls have been made in the past by other translation scholars in order to reconcile these two areas, and fill in whatever lacunae there may be in researching, assessing and practicing translation and interpreting in an increasingly (re)mediated world.

The AUSIT 2016 Mini Conference Organising Committee is now inviting translation and interpreting scholars as well as practising translators and interpreters to submit proposals for this national and international gathering of people interested in interpreting and translating.

This year, AUSIT is focussing efforts on raising public awareness of the translating and interpreting profession. The theme of this mini-conference, Practice, Research and Public, offers participants a forum to present on issues related to practice, research and translation and interpreting in the public space.

PROPOSALS

Proposals for individual papers should be submitted as abstracts of 250 words. Presentations on all aspects of translation and interpreting are welcome. However, priority will be given to papers that address the following topics on the new developments in translation and interpreting.

- T&I practice and the public sphere
- Interactions between T&I practitioners/researchers and their publics (i.e., dissemination of (mis)information, feedback mechanisms, knowledge and know-how transfer, partnerships between practitioners and academics, etc.).
- Politics and ethics of T&I Studies
- T&I Studies and migration
- Transcreation, new media and the ‘medial turn’ in T&I Studies
- Demands in the workplace and alternative T&I practices (e.g., translation into a second language, relay and/or collaborative translation, intralingual translation, nonstandard career pathways, etc.)
- Problems and prospects in T&I education and training
- T&I technologies

TIME ALLOCATION

- Papers will be allocated 20 minutes for presentation plus 10 minutes for discussion.

SUBMISSION

To submit a proposal for the AUSIT 2016 Mini Conference, please use our online form here. If you don’t have an EasyChair account, you might need to create one to access the Submission webpage. (EasyChair is the web service we are using to handle submissions.) Go to the Submissions page then click the “Add a submission” button (right hand side). Please fill out the online forms and upload your abstract as a PDF. For any inquiries, please email natminiconf@ausit.org
IMPORTANT DATES
31 July 2016: Presenters submit abstracts
31 July to 25 August 2016: Committee appraises abstracts
From 26 August 2016: Committee notifies presenters of acceptance
Mini Conference: Friday 18 and Saturday 19 November 2016

APPRaisal CRITERIA
Please ensure that you meet all or most of the following appraisal criteria.
• You clearly state the purpose of the presentation.
• You focus the content of your presentation, making it neither too short and sketchy nor too dense and rushed, so that it fits into your allocated time slot (timekeepers will stop presentations at the advertised times).
• You contribute a presentation of good quality.
• You clearly reflect conference themes in your presentations (to attract prioritisation).

RESEARCH PAPERS
- You define the method/approach, data and results (if applicable) in clear terms.
- You note the implications/relevance of the findings briefly (main target audiences).

PROFESSIONAL EXPERIENCE PAPERS
- You clearly identify the issues discussed as issues arising from particular professional situations.
- You clearly identify the implications/relevance for practice, policy or T&I performance.